

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по научной и инновационной работе

А.В. Федин

« 24 » сентября 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(Французский)

Направление подготовки **40.06.01 Юриспруденция**

Направленность подготовки **Теория и история права и государства; история учений о праве и государстве**

Уровень высшего образования **Подготовка кадров высшей квалификации**

Форма обучения очная, заочная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ акад. час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экз./зачет)
1	1/36		26		1	зачет/9 ч.
2	3/108		24		48	экзамен/36 ч.
Итого	4/144		50		49	зачет/9 ч., экзамен/36ч.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является достижение аспирантами практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Задачи:

- формирование способности осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях;
- приобретение навыков работы с научными публикациями на иностранном языке;
- формирование навыков и умений, позволяющих делать сообщения, доклады на темы, связанные с научно-исследовательской работой аспирантов;
- приобретение навыков использования данных мировых информационных ресурсов для идентифицирования новых областей исследований в сфере профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части учебного плана направления подготовки 40.06.01. Юриспруденция, направленности «Теория и история права и государства; история учений о праве и государстве».

Пререквизиты дисциплины: дисциплина опирается на знания предметов основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Иностранный язык».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов при решении научных и научно-	Частичное	<i>Знать:</i> -особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах <i>Уметь:</i>

образовательных задач		-следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; - осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом <i>Владеть:</i> - навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; - технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке; - технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; - различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
УК-4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<i>Частичное</i>	<i>Знать:</i> - методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; - стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках <i>Уметь:</i> - следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках <i>Владеть:</i> - навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках;

		- различными методами, технологиями и типами коммуни-каций при осуществлении профес-сиональной деятельности на госу-дарственном и иностранном языках
УК-6 способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	<i>Частичное</i>	<i>Знать:</i> - содержание процесса целеполага-ния профессионального и лично-стного развития, его особенности и способы реализации при решении профессиональных задач, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда <i>Уметь:</i> - формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста, индивидуально-личностных осо-бенностей; - осуществлять личностный выбор в различных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом <i>Владеть:</i> - приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению профессиональных задач; -способами выявления оценки индивидуально-личностных, профессионально-значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития
ОПК-2 владение культурой научного исследования в области юриспруденции, в том числе с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий	<i>Частичное</i>	<i>Знать:</i> - Знать основной круг проблем (за-дач), встречающихся в избранной сфере научной деятельности, и основные способы (методы, алгоритмы) их решения; - основные источники и методы поиска научной информации; - этические нормы, применяемые в соответствующей области профессиональной деятельности <i>Уметь:</i> - находить (выбирать) наиболее эффективные (методы) решения основных типов проблем

		(задач), встречающихся в избранной сфере научной деятельности; - анализировать, систематизировать и усваивать передовой опыт проведения научных исследований <i>Владеть:</i> - современными методами, инст-рументами и технологией научно-исследовательской и проектной деятельности в определенных областях юридической науки; - навыками публикации результа-тов научных исследований, в том числе полученных лично обу-чающимся, в рецензируемых на-учных изданиях; - навыками организации работы ис-следовательского и педагогического коллектива на ос-нове соблюдения принципов про-фессиональной этики.
--	--	--

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	Тема 1. Учебно-познавательная сфера общения: высшее образование	1	1-6		8			4/50%	тест по грамматике; выполнение текущих заданий
2	Тема 2. Учебно-познавательная сфера общения: уровни высшего образования	1	7-12		8			4/50%	тест по грамматике; выполнение текущих заданий

3	Тема 3. Профессиональная сфера общения: изучаемая наука	1	13-18		10	1	5/50%	зачет
Итого за семестр:					26	1	13/50%	зачет (9 ч.)
1	Тема 4. Профессиональная сфера общения: методология научного исследования	2	1-6		8	16	4/50%	выполнение индивидуальных текущих заданий
2	Тема 5. Профессиональная сфера общения: Тема диссертационного исследования	2	7-12		8	16	4/50%	выполнение письменного перевода текста объемом 15000 знаков и текущих заданий
3	Тема 6. Профессиональная сфера общения: Результаты диссертационного исследования	2	13-18		8	16	4/50%	экзамен
Итого за семестр:					24	48	12/50%	экзамен (36 ч.)
Наличие в дисциплине КП/КР								
Всего по УП					50	49	25/50%	зачет, экзамен (45 час.)

Содержание дисциплины по темам

I СЕМЕСТР

Тема 1. Учебно-познавательная сфера общения: высшее образование.

Учеба в вузе. Высшее образование в России. Высшее образование за рубежом.

Изучающее чтение текстов по специальности.

Порядок слов простого предложения. Сложные предложения. Союзы и относительные местоимения.

Тема 2. Учебно-познавательная сфера общения: уровни высшего образования.

Послевузовское высшее образование.

Развитие навыков распознавания и понимания форм и конструкций, характерных для конкретного подъязыка и делового общения. Просмотровое и поисковое чтение текстов по специальности.

Употребление видовременных форм глагола в действительном и страдательном залогах.

Тема 3. Профессиональная сфера общения: изучаемая наука.

Предметная область и основная проблематика науки. Социальная ответственность ученого за результаты своего труда.

Виды перевода. Передача эмоционально-оценочных сообщений. Письменный перевод текста по специальности.

Согласование времен. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом.

II СЕМЕСТР

Тема 4. Профессиональная сфера общения: методология научного исследования.

Методология и методы проведения научного исследования.

Распознавание грамматических конструкций в текстах профессиональной направленности. Изучающее чтение и беглое просмотровое чтение. Реферирование и аннотирование текстов по специальности.

Атрибутивные комплексы. Сослагательное наклонение.

Тема 5. Профессиональная сфера общения: Тема диссертационного исследования.

Специализация. Предмет и объект исследования.

Структурирование научного дискурса: оформление введения в тему и ее развитие; подведение итогов сообщения.

Неличные формы глагола.

Тема 6. Профессиональная сфера общения: Результаты исследования.

Беседа по теме научной работы и результатам диссертационного исследования.

Изложение содержания текста в форме резюме. Сообщение по теме проводимого исследования.

Многофункциональные строевые элементы. Сложные и парные союзы. Сравнительно-сопоставительные обороты.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы № 1-3)
- Ролевые игры (темы № 3)

- Разбор конкретных ситуаций (темы № 4-6)
- Защита презентаций (темы № 5)
- Контрольные работы (темы № 1-6)

6.ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ АСПИРАНТОВ

Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной и письменной формах в виде устных опросов и выполнения лексико-грамматических тестов.

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачет, экзамен).

Формами текущего контроля являются:

1. Грамматические тесты
2. Контрольные работы по отдельным темам
3. Составление служебных документов
4. Написание докладов и публичных выступлений
5. Подготовка презентаций
6. Составление аннотации/реферата по тексту профессиональной направленности
7. Перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности

Содержание зачета.

1. Задание письменной части включает:

- лексико-грамматический тест
- письменный перевод текста по изучаемой специальности

2. Задание устной части включает:

беседа по прочитанному тексту профессиональной направленности

Содержание кандидатского экзамена.

Кандидатский экзамен проводится в 2 этапа:

На первом этапе:

Аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на русский язык. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Аспирант (соискатель) должен представить письменный перевод не позднее, чем за 30 дней до начала экзамена, а также

список прочитанной литературы по специальности и словник терминов по теме исследования (не менее 300 терминов).

Второй этап кандидатского экзамена включает 3 задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем – 2500 печ. зн. Время выполнения – 60 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1500 печ. зн. Время выполнения – 3-5 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на русском языке в виде реферирования.
3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

Виды самостоятельной работы обучающегося.

I СЕМЕСТР

1. Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий.
2. Чтение и перевод текстов по специальности.
3. Изучающее, просмотровое, поисковое чтение текстов по специальности.
4. Составление диалогов по теме занятий.
5. Составление глоссария по специализированным текстам.
6. Лексико-грамматические упражнения.
7. Подготовка к контрольной работе/тестированию.
8. Виды перевода.
9. Письменный перевод текстов профессиональной направленности.
10. Ролевая игра по теме: «В мире науки».

II СЕМЕСТР

1. Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий.
2. Чтение и перевод текстов по специальности.
3. Изучающее чтение и просмотровое чтение.
4. Составление диалогов по темам занятий.
5. Лексико-грамматические упражнения.
6. Подготовка к контрольной работе/тестированию.
7. Письменный перевод текстов по специальности.

8. Составление аннотации к текстам профессиональной направленности, реферирование.

9. Подготовка устных монологических высказываний по темам, связанным с научно-исследовательской работой аспирантов.

10. Подготовка презентации по теме научного исследования.

Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по устным темам:

1. Структура высшего образования в России и за рубежом.
2. Послевузовское образование.
3. История, современное состояние и перспективы развития изучаемой науки.
4. Результаты научной работы над диссертацией.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

7. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, издательство	Год	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		печатные издания (кол-во)	электронные (наименование ресурсов)
1	2	3	4
Основная литература*			
1 Путилина Л.В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Путилина Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 104 с.—	2017		http://www.iprbookshop.ru/71274.html .—
2. <u>Тетенькина Татьяна Юрьевна Левонюк</u> <u>Лилия Евгеньевна</u> Французский язык для юристов и экономистов. Учимся читать профессионально ориентированные тексты: Учебное пособие / Тетенькина Т.Ю., Левонюк Л.Е. - Мн.:Вышэйшая школа, 2018. - 208 с.: ISBN 978-985-06-2909-8	2018		http://znaniy.com/product/1012922
3. Голотвина Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н. В. - СПб.: КАРО, 2013. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736	2013		http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362 .

Дополнительная литература			
1. Александровская Е.Б. Le français.ru A1: учебник французского языка: для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова.- Изд. 2-е, испр. - Москва: Нестор Академик, 2009 .- 296 с. : ил., табл. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .- ISBN 978-5-903262-32-8	2009	100	
2. Александровская Е.Б. Le français.ru A1 : тетрадь упражнений к учебнику французского языка : учебник для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова .— Изд. 2-е, испр. — Москва: Нестор Академик, 2009 .— 127 с. - ISBN 978-5-903262-33-5.	2009	100	
Интернет-ресурсы			
1. ЭБС «Консультант студента»			http://www.studentlibrary.ru/
2. ЭБС «IPRbooks»			http://www.iprbookshop.ru/
3. ЭБС «Znanium»			http://www.znanium.com
4. ЭБС «БиблиоРоссика»			http://www.bibliorossica.com/
5. ЭБС «Университетская библиотека			https://biblioclub.ru/

7.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

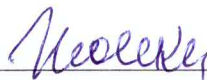
Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Таблица 7.2.1 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид учебных занятий по дисциплине	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1	2	3	4
Практические занятия, групповые и	Мультимедийная лаборатория	Презентационное оборудование,	ABBYY Lingvo, Prompt

индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация, самостоятельная работа	(ауд. 417)	видео- и акустическое оборудованием, спутниковый комплект	
Практические занятия, групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация, самостоятельная работа	Компьютерный класс (ауд.410)	Ноутбуки	ABBYY Lingvo, Prompt
Практические занятия, групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация, самостоятельная работа	Мультимедийная лаборатория (ауд. 409)	Специализированный программно-технический комплекс преподавателя; специализированный программно-технический комплекс студента; специализированный программно-технический комплекс, обслуживающий учебную зону, включающий телевизор, устройство видеозахвата, роутер; ноутбуки.	ABBYY Lingvo, Prompt
Практические занятия, групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация, самостоятельная работа	Учебные аудитории № 403, 402, 416-а	Ноутбуки	ABBYY Lingvo, Prompt

Рабочую программу составил



Л.А. Иголкина

Рецензент

доцент кафедры профессиональной
языковой подготовки ВЮИ ФСИН России,
к.ф.н.



А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 1 от 30.08.19 года

Заведующий кафедрой



Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии
направления 40.06.01 Юриспруденция

Протокол № 1 от 24.09.19 года

Председатель комиссии



О.Н. Дядькин

Директор Юридического института

О.Д. Третьякова